**Кудрявцева Екатерина Львовна**, канд.пед.наук

Институт иностранных языков и медиа-технологий

Университета Грайфсвальда (ФРГ),

Международный методсовет по вопросам многоязычия и межкультурной коммуникации (<http://bilingual-online.net>)

***Koudrjavtseva Ekaterina L., PhD***

*Foreign Languages and Multimedia Centre University of Greifswald*

*Greifswald, Germany*

**Волкова Татьяна Валерьевна**,

стажировочная площадка «ФГОС дошкольного образования: создание развивающей предметно-пространственной среды» ДО г. Москвы, Лаборатория возрастной психофизиологии и диагностики развития ФГНУ «Институт возрастной физиологии» РАО

**Volkova Tatiana V.**

*Federal State Scientific Institute of Developmental Physiology*

*Russian Academy of Education (RAE)*

*Moscow, Russia*

**Буланов Сергей Владимирович**, канд.пед.наук

АНО «Центр современных образовательных технологий» (Москва),

Международный методсовет по вопросам многоязычия и межкультурной коммуникации (http://bilingual-online.net)

***Bulanov Sergei V., PhD***

*ANPO "Center of Modern Educational Technologies" (CENTERSOT)*

*Moscow, Russia*

**МОБИЛЬНОСТЬ И ИНТЕРАКТИВНОСТЬ КАК ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ФОРМИРОВАНИЯ ПОЛИКУЛЬТУРНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОСТРАНСТВА**

Современное профессиональное и гражданское сообщество по причине глобализации мирового пространства, отражающейся на глобализации и интернационализации рынков услуг и сбыта, вынуждено становиться все более мобильным, как в прямом, так и в переносном (содержательном) смысле этого понятия. Трудовая миграция внутренняя и внешняя с начала 21го столетия стала нормой на рынке труда и учитывается в передовых странах мира уже в процессе подготовки кадрового резерва.

Следствием мобильности старшего поколения становится и рост детской мобильности: новое поколение рождается и воспитывается в межкультурном, многоязычном образовательном пространстве; а дошкольные учреждения становятся полифункциональными организациями, обеспечивающими индивидуализированный подход, комфорт и образование – с учетом специфики странового контекста и семейной ситуации каждого воспитанника. Причем, ориентация на мобильность в образовательной деятельности дошкольной и школьной организации все чаще определяет потенциал воспитанников в будущем, на рынке труда и занятости; поскольку семья в ситуации трудовой миграции зачастую не способна к своевременным действиям по интеграции подрастающего поколения в инокультурную социальную среду. Семья может развивать заложенные или инициированные в ребенке способности в той мере, в какой они отвечают семейной традиции, опыту и компетенциям старшего поколения. Тогда как в образовательной организации происходит процесс развития личности как гражданина общества, зарождения интереса и потребностей в общении, становления опыта познания, накапливание опыта межкультурной коммуникации. Ребенок получает шанс постичь как единый комплекс - себя и окружающий мир в соответствии со своими собственными целями, задачами и потребностями; перешагнуть от простых, базовых компетенций к компетенциям высшего порядка; развить собственные стратегии преодоления жизненных трудностей. Лингво-культурная мобильность (коммуникативная компетенция со всеми ее 5 составляющими: медиа-, межкультурной, социо-, Я- и собственно лингвокомпетенциями) слагается т. о. с раннего дошкольного возраста, как в семье, так и в центрах регулярного и дополнительного образования.

Дети проводят в образовательных организациях от 5 до 8 ч. в день, и потому их пространство должно соответствовать не только санитарно-гигиеническим и противопожарным нормам, но и отвечать требованиям, предъявляемым спецификой онтогенеза современного ребенка и подготовки его к переходу на следующую образовательную ступеньку – в школу и вуз соответстветственно. Мобильность, любознательность, познание мира всеми органами чувств, поступательное движение от простого к сложному ребенка должны находить отражение в оформлении помещений организации. Функциональную нагрузку необходимо распределить от входа в детский сад или школу через систему коридоров, комнат (спальни, столовой, игровой, спортивного зала) до административных помещений; от стен до пола, разделителей пространства, подиумов и т.д. Только тогда ребенок сможет познать многогранность и многомерность мира.

Детское учреждение, как мы уже писали выше, - это мир в миниатюре, не искаженный, но преображенный с учетом его маленьких жителей. И потому важно установить в нем законы и порядок, отражающие реалии внешнего мира взрослых, и определить место родителей и представителей старшего поколения, которые принимаются в Организацию так же, как и их дети, становясь на годы ее помощниками и последователями. «Уголок семьи» с инфостендами; шкафы для портфолио, собираемых педагогами вместе с детьми и т.д. - не займут дополнительного места, если использовать их как разделители пространства, но принесут значительную пользу.

Однако, перегружать организацию тоже не стоит: возбуждая интерес ребенка, подталкивая его на путь познания, важно оставлять ему свободу действий. Направлять, а не тянуть его на веревочке по пути открытий. Мобильность предметно-пространственной среды способна решить и эту задачу: подиумы и кровати в ДОУ прячутся, стены превращаются в доски для рисования, под ковровой поверхностью оказывается пол, состоящий из самых разных материалов (дерево, камни, пластик, резина и т.д.). Цветовое оформление (в т.ч. люминисцентные краски), меняющееся освещение, передвижные стены (они же – декорации театра или поля для настенных игр), использование акустики помещений, плакатов различных типов – все это способствует организации мобильных пространств.

Образовательные организации должны отвечать инклюзивности и интерактивности образования всех детей, предлагая им пространство для творческой и физической активности, как каждого воспитанника в отдельности («уголки уюта»), так и групп от 2х до 6ти человек («площадки диалога», «площадки полилога»). Последнее сегодня тем более важно, что большинство детей не имеют сестер или братьев (единственные дети в семье); и образовательная организация для них – это выход в новое социальное и этнокультурное пространство, мир в миниатюре, подготовка к работе в иных социальных средах.

Перечислим основные пути и способы формирования и реализации мобильности поликультурного образовательного пространства:

1. **Реализация внешней мобильности образовательного пространства**:

- мобильные полифункциональные разделители пространства (разделитель–театр, разделитель–игротека и т.д.)

- мобильная полифункциональная мебель (спальное и игровое оборудование, подиумы, спортивное оборудование, например «Kletterriese»)

- полифункциональные покрытия пола и стен (например, состоящие из последовательно сменяющих др. др. материалов с различной функциональной нагрузкой, стена-игротека)

- освещение и цветовая гамма помещений как факторы внешней и внутренней (содержательной) мобилизации пространства (визуального расширения/ сужения, смены времен дня и года и т.д.)

- учет внешней окружающей среды и ее использование («Сад детства/поколений», «Тропа познания (ботаника/ биология)» или «Экотропа» и т.д.)

2) **Реализация внутренней (содержательной) мобильности** образовательного учреждения:

А) **реализация интерактивности пространства**[[1]](#footnote-1):

- би- и поли-этнолингвальные элементы системы «родители/семья - организация», «общество - организация», «ребенок - организация»: виртуальный портал образовательной организации, «Инфо-уголки» для детей и родителей (с расписанием занятий и мероприятий, объявлениями и т.д. на языке страны и этноса), плакаты и др. визуальные средства для осуществления включения родителей (семьи) в образовательный процесс как его равноправных участников;

- би- и полилингвальные материалы (игры, тесты, учебные пособия и т.д. на бумажных и др. «невиртуальных» носителях) для системного и последовательного развития каждого из языков (как инструментов коммуникации) в рамках соответствующей культуры (как составляющей мирового поликультурного пространства) по принципу «этнолингвокультурного диалога»;

- би- и полилингвальные материалы на электронных носителях всех типов, способствующие развитию медиа-составляющей коммуникативной компетенции учащихся и их интеграции в национальные образовательные пространства каждой из культур-носителей языков ребенка как родных;

- материалы, рассчитанные на развитие коммуникативной компетенции ребенка при целенаправленном развитии у него моторики (интерактивность/ переключение поверхностей для тактильного взаимодействия в процессе созидательного творчества ребенка в реальном и виртуальном пространстве).

Использование всех перечисленных выше элементов происходит в организации и в семье последовательно, по единой методике в рамках модульной программы (учитывающей потребности и компетенции именно данной группы воспитанников при сохранении общей структуры и целей образовательного процесса) и способствует развитию би-/интеркультурной личности.

Б) **реализация** **интеграционной составляющей пространства** предполагает **не только** **физическую и интеллектуальную доступность пространства для всех участников образовательного процесса**, с учетом их индивидуального (инклюзив, коррекционное обучение) и возрастного онтогенеза и поликультурной составляющей (религии и традиции), но и **организацию мобильного пространства т.о., чтобы оно способствовало интеграции**:

- **в общество страны пребывания/ исхода и в мировое сообщество** в целом (за счет обеспечения преемственности овладения несколькими родными и/или иностранными языками с раннего дошкольного до старшего школьного возраста и вуза – как инструментами межкультурной коммуникации в различных сферах деятельности);

- **в различные типы социумов** (ближайшие и отдаленные, первичный и вторичные) (за счет овладения системой кодов, в т.ч. поведенческих, и накапливания опыта их «переключения» с учетом социума и ситуации коммуникации);

- **в различные сферы деятельности сообществ** – от локального к глобальному (за счет овладения инструментами, знаниями, умениями и навыками по их использованию; и практической деятельности, направленной на формирование на их основе и в процессе коммуникации/ обмена опытом - компетенций);

- **в различные пласты этнокультур** (за счет овладения исконной, традиционной, и современной информацией о них).

Все перечисленные направления интеграционной составляющей образовательного процесса и пространства существуют в неразрывной взаимосвязи и реализуются как единый комплекс – в игровой, учебной (в т.ч. формальной и неформальной) деятельности подрастающего поколения. Педагог является тьютором, сопровождающим ребенка на пути к познанию, от простого – к сложному, от локального – к глобальному, от анализа – к синтезу и т.д.

Все перечисленные выше аспекты нуждаются также «на входе» ребенка и семьи в образовательную организацию, на «переходных этапах» от одной ступени образования к следующей, с учетом неформального и самообразования, - в тестировании и диагностицировании усвоенных ЗУНов и выстроенных на их основании компетенций. Анамнез развития би- и полилингвальной личности также должен носить модульный и мобильный характер, заключающийся во:

- взаимодействии всех участников «треугольника взаимной интеграционной сохранности» в процессе создания/ пополнения анамнеза;

- междисциплинарной составляющей данного анамнеза би-/поли-/интеркультурной личности (участия в его заполнении по мере необходимости также логопедов, психологов и т.д.)

- учете индивидуального пути би-/полилингвального и –культурного развития конкретного ребенка и его онтогенеза;

- доступности результатов анамнеза всем участникам образовательного процесса (вкл. ребенка и его родителей) с целью коррекционной деятельности.

С целью реализации всех обозначенных принципов и критериев были созданы:

- Концепция и программа курса повышения квалификации сотрудника би- и полилингвальной/ -культурной образовательной организации

- Методические рекомендации по организации мобильного полифункционального пространства дошкольной образовательной организации с этнокомпонентом

- Методические рекомендации по работе с родителями с образовательной организации с этнокомпонентом

- Методические рекомендации по оформлению пространства билингвальной образовательной организации

- «Дорожная карта билингва» (Road Map Bilingual)

- «Интерактивный календарь-портфолио билингва»

и т.д.

Все они находятся в бесплатном доступе на портале <http://bilingual-online.net> и могут быть заказаны в электронной форме по адресу ekoudrjavtseva(at)yahoo.de

**Литература в помощь педагогу поликультурных и/или билингвальных групп:**

1. Кудрявцева Е. «Сказочный алфавит» (для обучения билингвов русской культуре). Эл. книга на диске. Aufl. 1. - Riga: RetorikaA, 2012. - 336 с. - ISBN 978-9984-865-46-1
2. Кудрявцева Е. (научн.консульт.), Ершова Е. «Речевая палитра»: Пропедевтикум с логопедической доминантой для билингвов. Эл.книга на диске. Aufl. 1. - Riga: RetorikaA, 2012. - 380 с. - ISBN 978-9984-865-45-4
3. Кудрявцева Е.Л., Волкова Т.В. Методические рекомендации по использованию плаката в оформлении образовательного пространства русскоязычного образовательного центра. - Рига: RetorikaA, 2013. - ISBN 978-9984-865-54-6
4. Кудрявцева Е.Л., Волкова Т.В., Якимович Е.А. Обучение русскому языку в билингвальной среде. Методические рекомендации. - М.: ЦСОТ, 2013. - ISBN 978-5-4359-0029-3
5. Peters, H., Koudrjavtseva E. BILIUM-Bilingualism Upgrade Module (Part I). – Riga: RetorikaA, 2014. – 96 pp. – ISBN 978-9984-865-57-7
6. Кудрявцева Е. Л. Естественный билингвизм как образовательный и научный потенциал //«Вопросы поддержки естественного билингвизма диаспор как условие плодотворной интеграции мигрантов в иноязычную социальную среду»: Сб. науч. ст. (по итогам международной научно-практической конференции) / под ред. С.М. Андреевой, С.Б. Климова – Буэнос-Айрес, 2011. – 63c. – с. 42-47
7. Kudryavtseva E, Zhizhko E. Natural bilingualism as a cultural phenomenon and its impact in the cross-border tertiary education// Cross-Border Tertiary education (Mexico, ISSN 16652673), 2011, Vol. 11(55). – pp. 50-57, 113-120
8. Кудрявцева Е.Л. Естественный билингвизм и социум (этнокультурные особенности естественных билингвов и их взаимоотношение с окружающим монолингвальным миром)// Вопросы языка в современных исследованиях: Материалы Международной научно-практической конференции "Славянская культура: истоки, традиции, взаимодействие. ХIII Кирилло-Мефодиевские чтения": 15 мая 2012 года. - М. - Ярославль: Ремдер, 2012. – С. 125-131
9. Кудрявцева Е.Л., Попова М.В. Русский как один из языков двуязычного ребенка: Методологические и методические аспекты// Филология и культура. Philology and Culture. – 2012. - № 2 (28). – С. 99-102
10. Кудрявцева Е.Л. Естественный билингвизм как феномен культуры. – Электронный ресурс. Режим доступа: <http://www.pulib.sk/elpub2/FF/Petrikova5/pdf_doc/14_kudrjavceva.pdf>
11. Кудрявцева Е., Симановская Е. Способствовать движению – познавая мир (подвижные игры для билингвов)// Муниципальное образование: инновации и эксперимент. 2012 (№ 6). - С. 71-78
12. Кудрявцева Е.Л. К решению проблемы современного УМК для естественных билингвов// Проблемы диалога русской литературы (культуры) с культурами других народов: Сборник научных статей, посвященный юбилею профессора М.В.Черкезовой. - М.: Экон-информ, 2012 . - 246 с. - стр. 185-190
13. Кудрявцева Е.Л. Билингвизм.// «Наука» № 6 (2012): Специальный выпуск Израильского международного научно-информационного журнала, посвященного конференции «Воспитание достойного поколения – важная задача государства». – Ашдод: Изд-во «Мысль», 2012. – С. 28-42
14. Кудрявцева Е., Попова М. Социально-педагогические и психологические аспекты билингвизма. // III международные научно-методические чтения «Русский язык как неродной: новое в теории и методике» 18 мая 2012 г. – М.: Московский гуманитарный педагогический институт, 2012. – С. 63-75.
15. Кудрявцева Е., Попова М. и др. Естественный билингвизм и социум: этнокультурные особенности естественных билингвов и их взаимодействие с окружающим монолингвальным миром.// Социально-психологическая адаптация мигрантов в мире: Международная научно-практическая конференция 24-25 февраля 2012./ Ред. В. Константинов. – Пенза: Пензенский государственный педагогический университет, 2012. – С. 36-50.
16. Кудрявцева Е., Корин И. Создание единой системы тестов на уровень межкультурной компетенции.// Образование и межнациональные отношения. Education and interethnic relations. IEIR2012. Ч.1/ под ред. Э.Р. Хакимова. – Ижевск: Изд-во УдГУ, 2012. – С. 66-78.
17. Koudrjavtseva E. Interkulturelle Kompetenz im Unterricht vermitteln und erwerben als Mobilitätsvorbereitende Maßnahme// Mügge, Regina [Hrsg.] Gekonnt, verkannt, anerkannt? Sprachen im Bologna-Prozess. Dokumentation der 27. Arbeitstagung 2012. – Bochum: AKS-Verl., 2013. - 437 S. (Ill., graph. Darst.; Arbeitskreis der Sprachenzentren, Sprachlehrinstitute und Fremdspracheninstitute; 13). – ISBN 978-3-925453-60-1
18. Кудрявцева Е.Л. Европейский проект BILIUM (Leonardo da Vinci, 2012-2014) – дорога в поликультурное будущее образования.// Дошкольное образование в современном изменяющемся мире: Теория и практика. Сборник статей по материалам П Международной научно-практической конференции. 22-23 ноября 2012 г. – Чита: ЗабГУ, 2013. – С. 122-125
19. Волкова Т.В., Кудрявцева Е.Л. Особенности психологии билингвов.// Методическая копилка: Материалы IX Недели психологии образования. – Электронный ресурс. Код доступа: <http://www.tochkapsy.ru/files/Volkova.pdf>
20. Кудрявцева Е.Л., Волкова Т.В. Пути культурно-социальной адаптации ребенка-билингва в этносоциальном тандеме семьи и детского сада.//Детский сад: теория и практика № 10/2013. – С. 94-101
21. Кудрявцева Е.Л. Road card bilingual: современный инструмент целевого психолого- и медико-педагогического сопровождения билингвов//Билингвальное (полилингвальное) образование и межкультурная коммуникация в XXI веке: сборник научных статей/ Чуваш. гос. пед. ун-т; отв. ред. Г. П. Захарова. – Чебоксары: Чуваш. гос. пед. ун-т, 2014. – 247 с. – С. 150-153
22. Кудрявцева Е.Л. ПРОЕКТ «ДЕТИ МИРА» КАК ОБРАЗЕЦ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОГО И МЕЖДУНАРОДНОГО СЕТЕВОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЕ //Ресурсы педагогического сообщества в глобальном информационном пространстве/ Сборник материалов первой Всероссийской научно-практической конференции» М.В. Кузьмина. – Киров: ИРО Кировской области, 2014 г. – 196 с. – С. 19-26

1. Под «интерактивностью» мы понимаем не столько наличие IT-оборудования, сколько осуществление регулярного системного взаимодействия между субъектами образовательного пространства, участниками «треугольника интеграционной сохранности» ребенка. «**Интерактивность** — это принцип организации системы, при котором цель достигается информационным обменом элементов этой системы. *Элементами интерактивности* являются все элементы взаимодействующей системы, при помощи которых происходит взаимодействие с другой системой/человеком (пользователем)». – Электронный источник. Код доступа: <http://ru.wikipedia.org/wiki/Интерактивность>. Дата последнего обращения: 31.05.2014 [↑](#footnote-ref-1)